

# A guide to semantic mapping between terminologies in Xtree

Draft 0.1 - 2012-02-07

URL Xtree 0.9

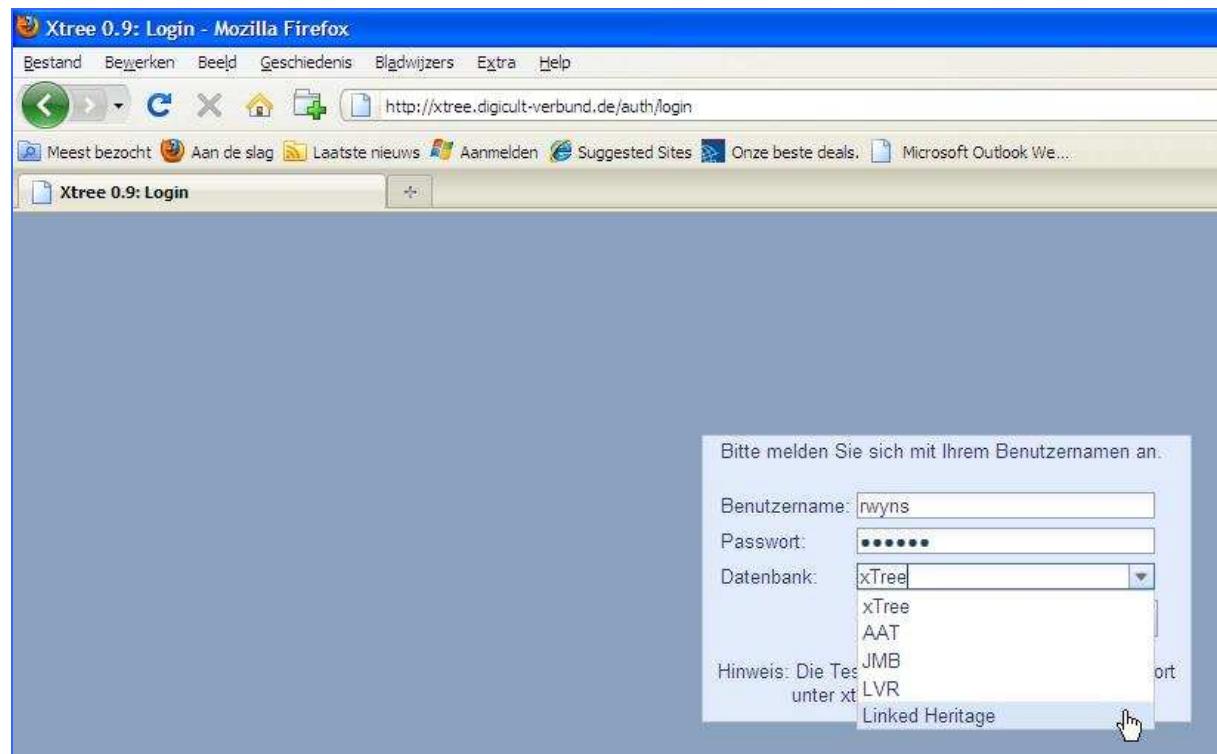
<http://xtree.digicult-verbund.de/>

## 1. Authentification

For login request, contact Roxanne Wyns ([r.wyns@kmkg.be](mailto:r.wyns@kmkg.be)) and Marie-Véronique Leroi ([marie-veronique.leroi@culture.gouv.fr](mailto:marie-veronique.leroi@culture.gouv.fr))

- 1) Enter you username in **Benutzername**
- 2) Enter you password in **Passwort**
- 3) Select Linked Heritage from drop down list **Datenbank**
- 4) Click **OK**

*Login*

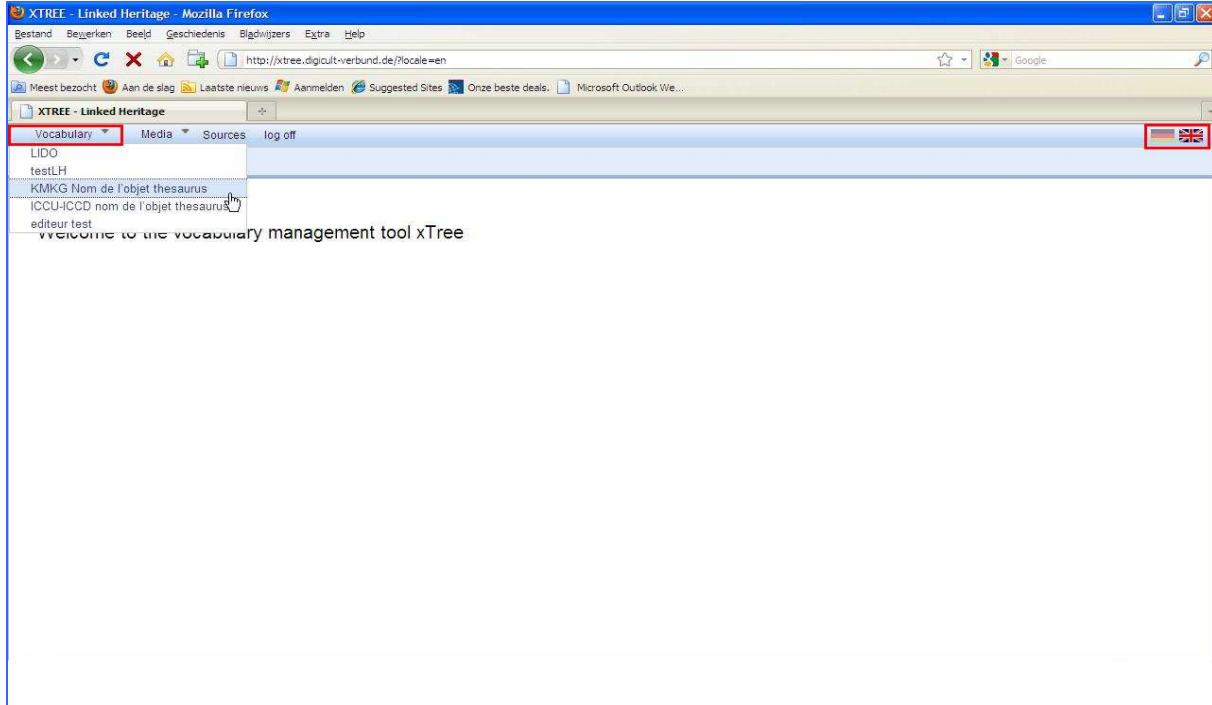


## 2. Welcome screen

1. The Xtree interface is available in German (main language) and English. You can switch languages by clicking on the flags in the upper right corner.
2. Select the vocabulary you want to look at or work on in the menu at the upper left corner.

- When clicking on **Vocabulary** a drop down list will appear with all the Linked Heritage vocabularies uploaded in Xtree<sup>1</sup>.
- Rights are managed as such that you can consult all Linked Heritage terminologies, but have only full control over your “own” terminology.

## Welcome screen



## 3. Consultation mode

### 3.1 Vocabulary browsing

There are multiple ways to browse through a vocabulary in search of a concept or term by selecting one of the following tabs:

- 1) **Tree view navigation:** Push the sign left of the node entry to go deeper into the hierarchy.
- 2) **Search for a term or ID<sup>2</sup>:** Type in the term you are looking for and push the green arrow . Use asterisk to search on a partial word (e.g. “archi\*” to find all terms starting with this string, or “\*archi\*” to get e.g. “landscape of architecture”).
- 3) **List (alphabetic):** Click on + or - at the bottom of the list to navigate through alphabetic list.

---

<sup>1</sup> At this moment the list still includes some entries for testing purposes (testLH and Editeur test). The testLH entry can be used by users to get acquainted with the system.

To upload a new vocabulary, contact Roxanne Wyns ([r.wyns@kmkg.be](mailto:r.wyns@kmkg.be)) and Marie-Véronique Leroi ([marie-veronique.leroi@culture.gouv.fr](mailto:marie-veronique.leroi@culture.gouv.fr)).

<sup>2</sup> The default is an exact string search

## Tree view navigation

Id: 41878  
Label: **Architectural element (en)**  
Type: Concept

Basic data Relations Mappings Notes Forum

i Id: 41878  
i Type: Concept  
i Label: Label Language Role Numerus Variety  
Architectural element en preferred  
Élément d'architecture fr preferred  
Architecturaal element nl preferred  
i URI: http://kmkg.vocnet.org/41878  
i Source: KMKG  
i ID source:  
i Creator:

## Search for a term or ID

Id: 41877  
Label: **Architecture (en)**  
Type: Concept

Basic data Relations Mappings Notes Forum

i Id: 41877  
i Type: Concept  
i Label: Label Language Role Numerus Variety  
Architecture en preferred  
Architecture fr preferred  
Architectuur nl preferred  
i URI: http://kmkg.vocnet.org/41877  
i Source: KMKG  
i ID source:  
i Creator:

## Alphabetic list

Id: 41877  
Label: **Architecture (en)**  
Type: Concept

Basic data Relations Mappings Notes Forum

i Id: 41877  
i Type: Concept  
i Label: Label Language Role Numerus Variety  
Architecture en preferred  
Architecture fr preferred  
Architectuur nl preferred  
i URI: http://kmkg.vocnet.org/41877  
i Source: KMKG  
i ID source:  
i Creator:  
i Creation Date:  
i Last Change: Wednesday, 1 February 2012, 14:29:35  
i Status: approved

### 3.2 View concept information

Select a concept in the tree, e.g. Architecture.

5 different tabs show in the right window:

1. **Basic data:** ID, labels, URI, Source,...
2. **Relations:** To concepts and categories, e.g. superordinate, subordinate, associate with,...
3. **Mappings:** For semantic mappings between multiple vocabularies
4. **Notes:** For additional information on the concepts, e.g. definitions, scope notes
5. **Forum:** To discuss with partners on concept level, e.g. level of match between mappings

#### Basic data

**Basic data**

<i>i</i> Id:	41877
<i>i</i> Type:	Concept
<i>i</i> Label:	Label Language Role Numerus Variety
	Architecture en preferred > Sources (0)
	Architecture fr preferred > Sources (0)
	Architectuur nl preferred > Sources (0)
<i>i</i> URI:	http://kmkg.vocnet.org/41877
<i>i</i> Source:	KMKG
<i>i</i> ID source:	
<i>i</i> Creator:	
<i>i</i> Creation Date:	
<i>i</i> Last Change:	Thursday, 2 February 2012, 13:11:20
<i>i</i> Status:	approved

#### Relations

**Relations**

- i* superordinate:
  - C Object name (41875) (en) xt00291: BTG/NTG
- i* subordinate:
  - C Architectural element (41878) (en) xt00291: BTG/NTG
  - C Single built work (41879) (en) xt00291: BTG/NTG
- i* associate with:
  -
- i* assigned to:
  -

## Mappings

The screenshot shows the 'Mappings' tab selected in the top navigation bar. The main panel displays the concept details: Id: 41877, Label: Architecture (en), and Type: Concept. Below this, the 'Mappings' tab is active, showing the following information:

- Identifier:** http://iccu.vocnet.org/3
- Identifier type:** URI
- Mapping type:** exact match
- source:** (empty)
- label:** (empty)

The left sidebar contains a tree view of other concepts, with 'Architecture (en)' selected.

## Notes

The screenshot shows the 'Notes' tab selected in the top navigation bar. The main panel displays the concept details: Id: 41877, Label: Architecture (en), and Type: Concept. Below this, the 'Notes' tab is active, showing the following note:

**Note type:** Scope Note  
**regarding term:**  
**Text:** Topterm voor architecturale elementen en onderdelen van architecturale elementen  
**source:**  
**Creating date:**  
**Text type:** literal  
**Text language:** Dutch

The left sidebar contains a tree view of other concepts, with 'Architecture (en)' selected.

## Forum

The screenshot shows the 'Forum' tab selected in the top navigation bar. The main panel displays the concept details: Id: 41877, Label: Architecture (en), and Type: Concept. Below this, the 'Forum' tab is active, showing the following forum entry:

**user:** axelv  
**created at:** Thursday, 19 January 2012, 19:26:46  
**title:** mapping to iccu-iccd  
**theme:** semantic mapping  
**text:** mapping to http://iccu.vocnet.org/3 > architecture: closeMatch or exactMatch?

The left sidebar contains a tree view of other concepts, with 'Architecture (en)' selected.

## 4. Editing mode

### 4.1 Main symbols

- Add 
- Edit 
- Delete 
- Cancel 
- Save 

### 4.2 Create a new entry

1. Add a new concept to your vocabulary: click  sign in upper right corner or by a right mousse click on a concept in the tree
2. Complete Basic data<sup>3</sup>:
  - **Label:**
    - *Label*: enter term or phrase in a natural language
    - *Language*: define the language of the lexical label
    - *Role*: define if the lexical label is
      - Preferred: the preferred lexical label assigned to a concept. Can only be used 1 time per language
      - Alternative: e.g. for synonyms, near-synonyms, abbreviations, acronyms,...
      - Hidden: e.g. for misspelled words. The hidden label is meant to be accessible to applications performing text-based indexing and search operations. The hidden label is not visible, it is meant to redirect the user to the alternative label.
    - *Numerus*: define if term is
      - Singular
      - Plural
      - Undefined
    - *Variety*: possible to define if lexical label is
      - Standard
      - Short form
      - Regional variety
      - Specialised terminology
      - Restricted language
      - Official language

---

<sup>3</sup> Only the basic functionalities are explained in this document. More information can be obtained by pointing your mousse arrow at the  in front of each entry field. A pop-up will give you additional information on the meaning of the fields.

- Vernacular

More lexical labels can be added to the same concept by clicking on  New term .

! Note that the notion of preferred label implies that the conceptual resource can only have one such preferred label per language tag.

Multiple alternative and/or hidden labels can be given per natural language.

**Status:** define if the new concept is a

- Candidate
- Approved
- Deprecated
- In process

3. Save new concept in upper right corner



Add a new concept (by click on green plus sign)

The screenshot shows the 'Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus' application window. On the left, a tree view shows a node 'Object name (en) (ID: 41875)' expanded, revealing a list of sub-categories. The main panel displays the details for this concept. The 'Basic data' tab is selected, showing the following information:

<i>i</i> Id:	41875
<i>i</i> Label:	<b>Object name (en)</b>
<i>i</i> Type:	Concept

On the right, there is a toolbar with icons for adding (+), editing (pencil), and deleting (X). A status message 'new vocabulary item (at root level)' is visible. Below the basic data tab, other tabs include Relations, Mappings, Notes, and Forum.

## Add new concept (by right click on mouse)

The screenshot shows the 'Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus' application. On the left, there's a tree view of concepts under 'Object name (en)'. A context menu is open over the 'Animal equipment (en)' node, with the option 'new narrower concept' highlighted. The main pane is currently empty.

## Enter lexical label

The screenshot shows the 'Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus' application. The 'Basic data' tab is active. The 'Label' field contains '(en)'. The 'New concept test' label is highlighted with a red box. The 'save' button is visible in the top right corner of the form area.

## Enter multiple lexical labels

The screenshot shows the 'Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus' application. On the left, a tree view lists various concepts, including 'New concept test (en)' and 'Object name (en)'. The main panel displays a concept with ID 'ot00002' labeled 'New concept test (en)'. The 'Label' field contains 'New concept test (en)' and has a red box around the '+ New term' button. A dropdown menu is open over the 'Label' field, showing language options: English, Bulgarian, Catalan, Czech, Dansk, Dutch, Esperanto, Estonian, Ewe, Finnish, French, German, Greek, Modern, Hebrew, Hungarian, Irish, Italian, Latin, Latvian, Lithuanian, and English (selected). Below the dropdown, there are tabs for 'Basic data', 'Relations', and 'Mappings'. The 'Relations' tab is selected. At the bottom, there are fields for 'URI' (http://kmkg.vocnet.org/ot00002), 'Source', 'ID source', 'Creator' (nwyns), and 'Creation Date' (Friday, 3 February 2012, 11:58:21). There are also dropdowns for 'Role' (alternative), 'Nominus' (singular), and 'Variety' (standard).

### 4.3 Define semantic relations to other concepts within the same vocabulary

Semantic relations play a crucial role in defining the meaning of a concept. The meaning of a concept is not only defined by the natural language words but also by the position of the concept in relation to other concepts in the vocabulary.

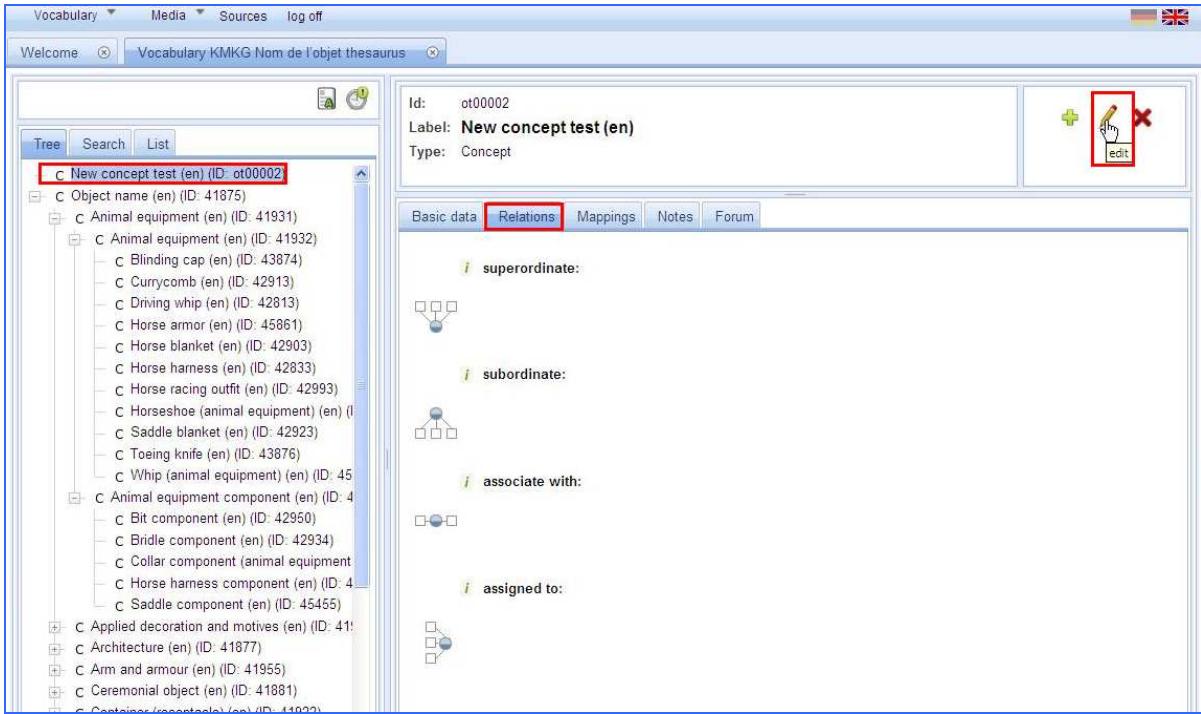
To define the semantic relation of a concept to another concept in the tree:

1. Select the (new) concept to be repositioned in the tree
2. Click the tab Relations
3. Click edit in the upper right corner of the screen. Relations will appear.
4. Click on a concept in the tree and drag it to the relation of choice for the previously selected concept:
  - **Superordinate:** This relationship comprises broader concepts as well as superordinate categories and node labels. This implies that the subject of the statement is a more specific concept that has a broader concept with a more generic in meaning.
  - **Subordinate:** This relationship comprises narrower concepts as well as subordinate categories and node labels
  - **Associate with:** This relationship comprises related concepts and see-also-references between categories
  - **Assigned to:** A concept assigned to a category. Note: This relationship is not a logical super-/subordination

5. When the dragged concept turns from red to green, release concept and the relation is added. More relations to the same concept can be added in a single edit

6. Click on  to save relations

### Define relations to other concepts



Vocabulary Media Sources log off

Welcome Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

**Tree Search List**

**Id:** ot00002  
**Label:** New concept test (en)  
**Type:** Concept

**Basic data Relations Mappings Notes Forum**

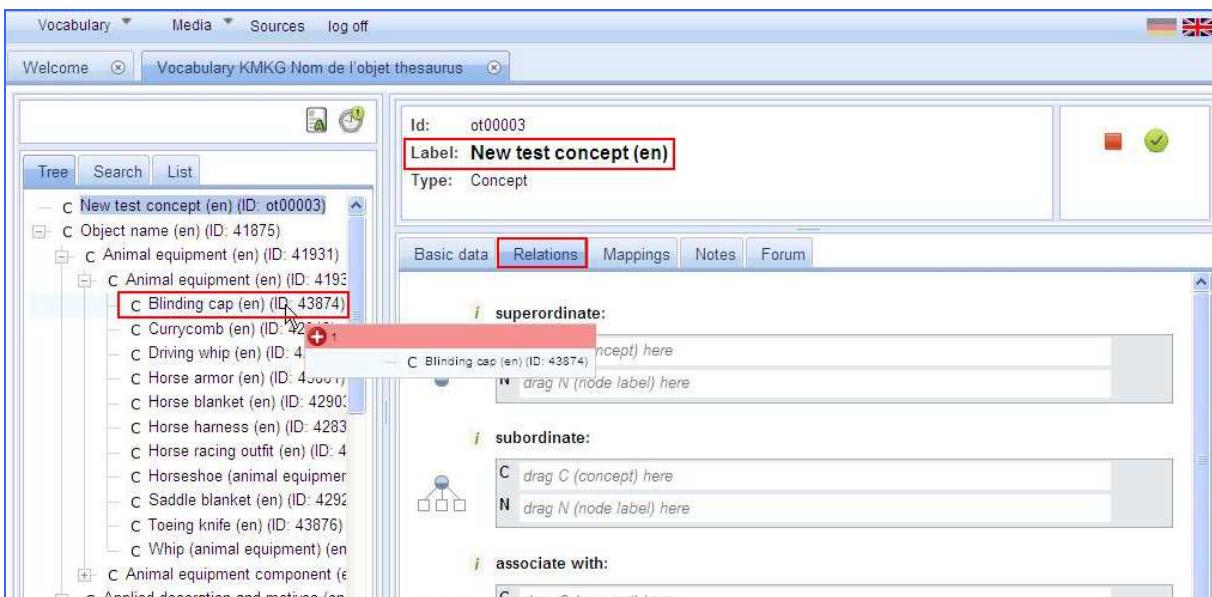
*i* superordinate:  
[Tree diagram showing 'Blinding cap (en)' being moved]

*i* subordinate:  
[Tree diagram showing 'Blinding cap (en)' being moved]

*i* associate with:  
[Empty list]

*i* assigned to:  
[Empty list]

### Select and drag concept to relation of choice



Vocabulary Media Sources log off

Welcome Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

**Tree Search List**

**Id:** ot00003  
**Label:** New test concept (en)  
**Type:** Concept

**Basic data Relations Mappings Notes Forum**

*i* superordinate:  
C Blinding cap (en) (ID: 43874) **+1**  
drag C (concept) here

*i* subordinate:  
C drag N (node label) here  
N drag N (node label) here

*i* associate with:  
C drag C (concept) here

## Drop concept (when green) to relation of chose and save

The screenshot shows the 'Relations' tab of the software's interface. On the left, a tree view shows a node 'New test concept (en)' under 'Animal equipment (en)'. On the right, the 'superordinate' section is highlighted with a red border. It contains a diagram of a tree structure and two input fields: 'C drag C (concept) here' and 'N drag N (node label) here'. A green checkmark icon is visible above the input fields. Below this, there are sections for 'subordinate' and 'associate with', each with their own input fields.

## Concept is repositioned in tree

The screenshot shows the tree view on the left where the node 'New concept test (en)' has been moved and is now positioned under 'Blinding cap (en)'. The 'superordinate' section in the relations tab is still highlighted with a red border, showing 'C Blinding cap (43874) (en)' and 'xt00291: BTG/NTG'.

## 4.4 Add notes to concept

To add notes of different kinds (e.g. Scope note, Definition, Annotation) to a selected concept:

1. Select tab Notes and click edit in the upper right corner of the screen.
2. Click on Additional note (more than one additional note can be added)
3. Enter information and save

## Add notes (Scope notes, Definitions, Change note,...)

The screenshot shows the 'Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus' application. On the left, a tree view displays various categories under 'Object name (en)'. In the main panel, a concept is selected with the following details:

- Id:** ot00002
- Label:** New concept test (en)
- Type:** Concept

The 'Notes' tab is highlighted with a red box. A new note is being added, indicated by a plus sign icon and the text 'Additional note'. The note's properties are as follows:

- Note type:** Scope Note
- regarding term:** New concept test (en)
- Text:** testtesttesttest
- source:** RW
- Creating date:** Friday, 3 February 2012, 13:55:16
- Text type:** literal
- Text language:** English

A 'save' button is visible in the top right corner.

## Concept notes

This screenshot shows the same application interface as the previous one, but with a different set of terms in the tree view on the left. The selected concept and its note properties are identical to the first screenshot:

- Id:** ot00002
- Label:** New concept test (en)
- Type:** Concept

The 'Notes' tab is selected. A note is present with the following details:

- Note type:** Scope Note
- regarding term:** New concept test (en)
- Text:** testtesttesttest
- source:** RW
- Creating date:** Friday, 3 February 2012, 13:55:16
- Text type:** literal
- Text language:** English

#### **4.5 Semantic mapping between vocabularies**

To connect a concept from one vocabulary to a matching concept in another vocabulary:

1. Open the vocabularies you want to connect to each other in **Vocabulary**
2. Select the concept in your vocabulary you want to map
3. Go to the other vocabulary and search for a matching concept<sup>4</sup>:
  - By browsing through the tree
  - By using the search function. For searching on a partial word, use asterisk (e.g. \*furniture\*).
4. When finding a ‘matching’ concept, copy the **URI** in basic data and go back to the concept in your vocabulary
5. Open the mapping tab and click on edit and create a new mapping for the selected concept by clicking on Additional mapping Weiteres Mapping in the mapping tab
6. Complete mapping information:
  - **Identifier:** Paste the URI from the matching concept in this field
  - **Identifier type:** Select **URI**
  - **Mapping type:**
    - Exact match: Exact equivalence, identical in meaning and capable of functioning as a preferred term (e.g. administration = administración)
    - Close match: Same general concept, although the meaning of these terms are not precisely identical (e.g. crown property ≈ patrimonio nacional)
    - Broad match: The concept of the target schema you want to map to has a broader meaning than your vocabulary concept (e.g. Obelisk < Monument)
    - Narrow match: The concept of the target schema you want to map to has a narrower meaning than your vocabulary concept (e.g. Animal > Mammal)
    - Related match: Associate relationship between two concepts
7. Save changes

---

<sup>4</sup> To find a matching concept you need to take into account the natural languages of the vocabulary you want to map to. If the vocabulary is only available in Italian, you won't be able to find a match in English. Therefore it is better to always make your terminology bilingual (e.g. with English as the pivot language). In this way people can map to your vocabulary more easily. If the concepts are only in one language and you still want to try to make a mapping, you can use Google translate and/or other online dictionaries in combination with the Forum (see point 5) to discuss with your colleagues the correctness of the mapping

## Open multiple vocabularies

## Select concept from own vocabulary

Property	Value
i Id:	41918
i Type:	Concept
i Label:	Piece of furniture (en)
i Language:	en
i Role:	preferred
i Numerus:	
i Variety:	
i URI:	http://kmkg.vocnet.org/41918
i Source:	KMKG
i ID:	
i source:	
i Creator:	
i Creation Date:	
i Last Change:	Tuesday, 7 February 2012, 09:16:54

## Search for matching concept in other vocabulary - Browse through the tree

Property	Value
i Id:	17
i Type:	Concept
i Label:	Mobilia (it)
i Language:	it
i Role:	preferred
i Numerus:	
i Variety:	
i URI:	http://iccu.vocnet.org/17
i Source:	ICCD
i ID:	
i source:	
i Creator:	
i Creation Date:	
i Last Change:	Friday, 3 February 2012, 15:07:35

## When finding a matching concept, copy URI

Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

Search for terms or Id:  
all types  
furniture\*

Navigation:  
number back next  
1 - 1 (1)

**Id:** 17  
**Label:** **Mobilia (it)**  
**Type:** Concept

**Basic data** Relations Mappings Notes Forum

<i>i</i> <b>Id:</b>	17	<b>Language</b>	en	<b>Role</b>	alternative	<b>Numerus</b>	Variety
<i>i</i> <b>Label:</b>	furniture/furnishings (17) (en)	<i>i</i> <b>Label:</b>	furniture/furnishings	<i>i</i> <b>Language:</b>	en	<i>i</i> <b>Role:</b>	alternative
		<i>i</i> <b>Label:</b>	Mobilia	<i>i</i> <b>Language:</b>	it	<i>i</i> <b>Role:</b>	preferred

**URI:** <http://iccu.vocnet.org/17>

**Source:** ICCD **ID source:** **Kopieren**  
Zoeken bij Google naar "http://iccu.voc..."  
**Creator:** **ID source:** **Alles selecteren**  
Bron van selectie bekijken

**Last Change:** Friday, 3 February 2012, 15:07:35

## Select mapping tab and edit in own vocabulary

Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

**Tree** Search List

- C Object name (en) (ID: 41875)
  - C Animal equipment (en) (ID: 41931)
  - C Applied decoration and motives (en) (ID: 41932)
  - C Architecture (en) (ID: 41877)
  - C Arm and armour (en) (ID: 41955)
  - C Ceremonial object (en) (ID: 41881)
  - C Container (receptacle) (en) (ID: 41922)
  - C Costume and costume accessory (en) (ID: 41923)
  - C Fastener and closure (en) (ID: 41940)
  - C Furniture and furniture accessory (en) (ID: 41919)
    - C Furniture accessory (en) (ID: 41919)
    - C Furniture and furniture accessory component (en) (ID: 41919)
  - C Piece of furniture (en) (ID: 41918)
  - C Lighting device (en) (ID: 41930)
  - C Means of communication (en) (ID: 41885)
  - C Means of exchange (en) (ID: 41927)
  - C Musical instrument (en) (ID: 42040)
  - C Object form and derived object (en) (ID: 41941)
  - C Object material (en) (ID: 41941)
  - C Restraining and punishment equipment (en) (ID: 41941)

**Id:** 41918  
**Label:** **Piece of furniture (en)**  
**Type:** Concept

**Basic data** Relations **Mappings** Notes Forum

## Add a new mapping

Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

**Tree** Search List

- C Object name (en) (ID: 41875)
  - C Animal equipment (en) (ID: 41931)
  - C Applied decoration and motives (en) (ID: 41932)
  - C Architecture (en) (ID: 41877)
  - C Arm and armour (en) (ID: 41955)
  - C Ceremonial object (en) (ID: 41881)
  - C Container (receptacle) (en) (ID: 41922)
  - C Costume and costume accessory (en) (ID: 41923)
  - C Fastener and closure (en) (ID: 41940)
  - C Furniture and furniture accessory (en) (ID: 41919)
    - C Furniture accessory (en) (ID: 41919)
    - C Furniture and furniture accessory component (en) (ID: 41919)
  - C Piece of furniture (en) (ID: 41918)
  - C Lighting device (en) (ID: 41930)
  - C Means of communication (en) (ID: 41885)
  - C Means of exchange (en) (ID: 41927)

**Id:** 41918  
**Label:** **Piece of furniture (en)**  
**Type:** Concept

**Basic data** Relations **Mappings** Notes Forum

**+ Weiteres Mapping**

## Paste URI in identifier, set types and save mapping

Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

Vocabulary ICCU-ICCD nom de l'objet thesaurus

**Basic data** **Relations** **Mappings** **Notes** **Forum**

**Weiteres Mapping**

*i* identifier: http://iccu.vocnet.org/17 *x* Delete  
*i* Identifier type: URI  
*i* Mapping type: exact match  
*i* source:  
*i* label:

**Tree** **Search** **List**

Object name (en) (ID: 41875)  
 C Animal equipment (en) (ID: 41931)  
 C Applied decoration and motives (en) (ID: 41877)  
 C Architecture (en) (ID: 41877)  
 C Arm and armour (en) (ID: 41955)  
 C Ceremonial object (en) (ID: 41881)  
 C Container (receptacle) (en) (ID: 41922)  
 C Costume and costume accessory (en) (ID: 41940)  
 C Furniture and furniture accessory (en) (ID: 41919)  
 C Furniture accessory (en) (ID: 41919)  
 C Furniture and furniture accessory compc  
 C Piece of furniture (en) (ID: 41918)  
 C Lighting device (en) (ID: 41930)  
 C Means of communication (en) (ID: 41885)  
 C Means of exchange (en) (ID: 41927)  
 C Musical instrument (en) (ID: 42040)  
 C Object form and derived object (en) (ID: 41927)

Concept Piece of furniture (Vocabulary KMKG) is mapped to concept Mobilia (Vocabulary ICCU-ICCD)

Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus

Vocabulary ICCU-ICCD nom de l'objet thesaurus

**Basic data** **Relations** **Mappings** **Notes** **Forum**

**Weiteres Mapping**

*i* identifier: http://iccu.vocnet.org/17  
*i* Identifier type: URI  
*i* Mapping type: exact match  
*i* source:  
*i* label:

**Tree** **Search** **List**

Object name (en) (ID: 41875)  
 C Animal equipment (en) (ID: 41931)  
 C Applied decoration and motives (en) (ID: 41877)  
 C Architecture (en) (ID: 41877)  
 C Arm and armour (en) (ID: 41955)  
 C Ceremonial object (en) (ID: 41881)  
 C Container (receptacle) (en) (ID: 41922)  
 C Costume and costume accessory (en) (ID: 41940)  
 C Furniture and furniture accessory (en) (ID: 41919)  
 C Furniture accessory (en) (ID: 41919)  
 C Furniture and furniture accessory compc  
 C Piece of furniture (en) (ID: 41918)  
 C Lighting device (en) (ID: 41930)  
 C Means of communication (en) (ID: 41885)  
 C Means of exchange (en) (ID: 41927)

## 5. Forum

The forum can be used to discuss the work being done in Xtree (e.g. comments on mappings between vocabularies, comments on scope notes, on relations to other concepts, etc.)

To add a forum discussion on concept level:

1. Click on the concept and open Forum tab
2. Click on the editing pencil
3. Create (additional) forum entries Additional forum entry or edit/delete existing entry
4. Save changes

## Add a new forum entry and save

The screenshot shows a software application window titled "Vocabulary KMKG Nom de l'objet thesaurus". The top menu bar includes "Vocabulary", "Media", "Sources", and "log off". The top right corner features language selection buttons for German (DE) and English (EN).

The main interface consists of two main panes. The left pane is a tree view showing a hierarchy of objects, with "Architecture (en) (ID: 41877)" selected. The right pane displays detailed information about this object, including its ID (41877), label ("Architecture (en)"), and type ("Concept"). There are also icons for deleting and saving.

A tab bar at the bottom of the right pane includes "Basic data", "Relations", "Mappings", "Notes", and "Forum". The "Forum" tab is currently active, indicated by a red border around its label. In this tab, there is a section titled "+ Additional forum entry" with fields for "user" (set to "axelv"), "created at" (set to "Thursday, 19 January 2012, 19:26:46"), "title" (set to "mapping to iccu-iccd"), "theme" (set to "semantic mapping"), and "text" (containing the text "mapping to http://iccu.vocnet.org/3 > architecture: CloseMatch or exactMatch?"). A delete button is located below this section.